

Входить во Львовъ що Вторника, Четверга и Суботы (кількох рускихъ святы) о 5-й год поп. Литер додатокъ (бібліотека найзнатн. поетствъ) виходить по 2 печат аркушъ кожного 15-го и последнаго дня кожного мѣсяца. Редакція Адміністрація підл. Ч. 44 улица Галицка. Рукописи звертаються лише на попереднє застережене. Оголошення припиняються по цвїтѣ 6 кр. бѣт однога строчки печатной. "Надблане" по 20 кр. а. в. Реклама неопечатаній вѣлький бѣт порта.

Предлати и инерати принимаютъ: У Львовъ Адміністрація "Дѣло". У Вѣдни Назенштейн & Vogler, Wallfischgasse 10; M. Dukes, Klemengasse 13; G. L. Danke & Co., Singerstrasse 11 в. Rudolf Mosse; F. A. Richter, Nibelungengasse 4. Въ Франкфуртѣ M. Haasenstein & Vogler, E. L. Danke & Co. Въ Гамбурзѣ Valentini & Co., Königsstrasse 36. Въ Парижѣ Agence Havas. Въ Россіи Редакція "Киевской Старинѣ" въ Кіевѣ, почтовий урядъ и "Газета Бюро"; В. Ф. Зама въ Одесѣ Дерибасовская ул. д. Ралли 9.

Дѣло

Послѣдній вѣсті.

Зъ Вѣдни доносять, що лѣвиця выкликала два 18 с. м. страшный скандалъ въ палатѣ послѣдов. Заразъ на самбѣмъ початку засѣданія пос. Мавтнеръ высказалъ свѣй жаль по поводу того, що референтъ справы желѣзницѣ північної пос. Билинській, фалшиво представивъ, що будто бы вѣденська палата торговельна внесла петицію противъ перенятія сей желѣзницѣ на власнѣсть державы, и просила президента, щѣбы влому варадивъ. Смолька обѣцявъ цѣлу справу докладно розслѣдити. Коли оттакъ прійшла дѣбата надъ глав. "Міністерство юстиції" виступивъ Кноцъ дуже строго противъ адміністрації судовѣй и виконуваню справедливости а порушивши звѣтну справу варндорфску сказавъ: "Мы Нѣмцѣ не хочемо, щобы вы нась такъ пригнетали якъ Русиновъ въ Галичинѣ". Насі слова прискочили въ до него пос. Юл. Черкаскій и почавъ руками и ногами протестувати противъ словъмъ Кноца. Въ палатѣ поднялся страшный крикъ а президентъ не могучи розъяснять вихомирити мусѣвъ засѣданье перервати.

Зъ Константинополя пишуть, що тамошній амбасадоръ россійскій Нелидовъ виславъ письмо до россійскаго консулату въ Пловдивѣ (Филиппополі), въ котрому вѣщавъ консула, що царь Александръ не похваляє скликаніе митинговъ болгарскихъ, бо уважає агітацію сихъ митинговъ за шкодливу. Консулови поручено такожъ, щобы не принявъ болгарскої депутатії.

Въ Албанії, якъ доносить Pol. Cogg, обсадили 10.000 Албанцевъ мѣсто Приарендъ и дозволяють приступъ до него лишь за певною оплатою. Ворохобники забурили телеграфы такъ що Ібрагимъ паша не може нѣчого Портгъ о собѣ донести.

Зъ Вѣдни пишуть до "Politik", що въ слѣдуючій понѣдѣлокъ бѣбуясь засѣданье палаты пандѣвъ, на котрому буде розбиратися справа закона о конгресії. Фракція Шмерлинга постановила голосувати за симъ закономъ такъ якъ єго уложила палата послѣдні.

Дещо зъ історії українського письменства XIX. вѣку.

(Спомини и замѣтки М. Уманця.)

IX.

Такъ оно велося трохи чи не до половины 1883 р., коли доля українського письменства знову зміняється. Трохи не разомъ поданій було до цензури три рукописи: "Про чуму рогатою худобою" С. Горового; "Про садовину, городину и де що про пашу" О. Степовика, автора оповѣданія "Про комахъ", — и "Робинзонъ Крузо", переробка звѣтної темы Дефо черезъ В. Чайченка. Дивлячись на те, якъ торбѣ и позаторбѣ легко процукали хочь бы й наукову українську книжку, авторы и въ думцѣ не покладали про яку-небудь заборону, а ще й кіевска цензура, отсылаючи рукописи на переглядъ въ "Главное управление по дѣламъ печати", додала отъ себе, що, мовь, сїдѣде дозволити. Коли-жъ черезъ півъ року чи що, вертаються рукописи въ "Главное управление" и несподівано всѣ три забороненія. Тогда-жъ разомъ "Главное управление" придало звѣтку въ кіевску цензуру, що заборонено пропускати въ Россію перший томъ "Шекспировъ творовъ" въ перекладѣ на українську мову П. Кульша, надрукованій у Львовѣ. Трохи згодомъ "Главное управление" такъ само не пропустило перекладу В. Чайченка двохъ оповѣданій Льва Толстого, дарма, що по россії они були вже надруковані.

На всѣ запитанія, якъ и про що? — цензоръ отвівивъ одно: "Не подходитъ, мовь, підъ гуртъ тихъ книжокъ, що дозволеній §. 2 наказу зъ 1876 року".

— Якъ се такъ?

— А такъ, що по наказу зъ 1876 р. дозволено друкувати толькъ творы красної словесності, а науковихъ книжокъ и перекладовъ въ іншихъ мовъ нѣкіхъ не дозволено".

„МИРЪ“?

Читатель нашій добре ще памятають ту трагичну хвилю, коли нашъ Вп. патріотъ о. Степанъ Качала промову свою, выголосенную въ соймѣ дня 9 (21) жовтня 1881 р. при лебатѣ надъ петицією Змартвихвастаць о удѣльеніи субвенції 10.000 зр. на ихъ інтернатъ, — закінчивъ словами, зверненими до польської більшості: "Пытаюся: чи хочете згоды живої, пожиточної — чи може згоды гнилої, гробової? Выбираите!"

Польська більшість соймова — якъ звѣстно — ухвалила майже однодушно удѣлити Змартвихвастацямъ субвенцію зъ фондівъ краєвихъ, отже не убоялася вибрати другу евентуальності, вказавши поважнимъ речникомъ заступникомъ руского народу.

І бѣт того часу пішла у насъ ера згоды — гнилої, гробової.

Кому у насъ не звѣстній прояви сеї ери бѣт того часу ажъ до нинѣшнього дня? Звѣстній они кожному Русинови, бо надто тяжко разіли нашу грудь, пекли нашъ мозокъ.

А найшовѣйшимъ проявомъ переживаюмої нами ери являється нова газета "Миръ", котрої перший три числа маємо передъ собою. Зъ першихъ вже єи чисель якъ найвyraznѣйше видно, якого то поля ягода и яку она мисію має сповісти середъ рускої супольности.

Она має бути речникомъ "мира" — толькожъ не "мира живого, пожиточного", а "мира гнилого, гробового". Такого "мира" хоче патрія Калинка и патрія Яцковскій, такого мира хотять тіи шовинисти польські та переверти рускій, що радѣ-бы бачити Русина бездушнимъ та безмыслимъ автоматомъ, рабомъ надъ рабами.

До такої роботи підготовили они собѣ до сего часу вже кружокъ рабськихъ душъ, вивели ихъ на подію, а самі зъ-за сцены, хитро усміхаючись, глядять на рабівъ зелотівъ, якъ они безпамятні, звертаючись що хвиля до нихъ, бютъ низенький поклони и кричать що духу въ грудехъ: "Аве..., аве..., аве..., morituri vos salutant!"

Поглянемо толькъ близше, що намъ починає голосити органъ рабськихъ душъ, борцѣвъ гнилого, гробового міра.

Въ своїй програмѣ "Миръ" станувъ на

становище раба надъ рабами. Рускій народъ сягає у него лишь доти, доки сягає католицизмъ. Зъ по-за Галичинѣ не сягає его оконе то за кордонъ Долитавії, але навѣть въ самой Долитавії не бачить Буковину, бо, бачте, Русини буковинські въ переважній більшості суть гр.-вост. вѣроисповѣданія. Але-жъ суть и Русинами?! Такъ, толькожъ якъ досадно сказавъ Шевченко — "варшавськимъ смѣтємъ"! Нѣ, авѣ "варшавськимъ смѣтємъ" авѣ "грязею Москви" мы вже нинѣ не становемо! "Народный нашъ идеалъ" — якъ досадно сказавъ Шевченко — "варшавськимъ смѣтємъ"?! Нѣ, авѣ "варшавськимъ смѣтємъ" авѣ "грязею Москви" мы вже нинѣ не становемо!

"Народный нашъ идеалъ" — то не "доктрина и софистерія, глупа химера чи плятона таорія", — якъ подобається говорити редакторамъ чи рѣдакторамъ "Мира", — то душа наша, що такъ могучо и велично проявляється въ нашихъ трудахъ для добра народу и церкви, то підйома нашої народності, то условія нашої жизненности. И не той "ложнимъ пророкомъ и egoистомъ", хто въ душі своїй голубить "народный идеалъ" та за него покладає и жизнь свою въ жертву, Богу и людямъ угодну та милу,

— а той "ложнимъ пророкомъ и egoистомъ", що "рабомъ напавши у рабівъ" гасить іскру Божу въ людському серці, а ложними устами голосить, що бѣт усугубає "хаось", иницієтъ "убиваючій міязми..."

Але "Миръ" подавъ доси одну цвїну въ отплату за наше зреченьєса "народного идеалу". Онь именно предкладає польському комитетови виборчому, щобы добриви собѣ "Русиновъ звѣстніхъ" зъ своєї миролюбивості", такъ переводивъ вибори до ради державної въ імені Поляковъ и Русиновъ, и призначивъ сорозмѣро до числа округовъ виборчихъ Галичини отповѣдне число посильскихъ крѣсель для Русиновъ". Здавалось-бы: які елейсь слова! Толькожъ "елей" той проявить правду во ѿ тогдь, коли зважиться, що "Мирови" наказали такъ написати и то, що дні написавъ, укартоване вже давно и лише дялого такъ на лобъ на шию поспішено съ

Предплата на "Дѣло" для Австрії: для Россіи:
на цѣлый рокъ . . . 12 зр. на цѣлый рокъ . . . 12 руб.
на півъ року . . . 6 зр. на півъ року . . . 6 руб.
на четверть року . . . 3 зр. на четверть року . . . 3 руб.
съ дод. "Бібліотеки": съ дод. "Бібліотеки":
на цѣлый рокъ . . . 16 зр. на цѣлый рокъ . . . 16 руб.
на півъ року . . . 8 зр. на півъ року . . . 8 руб.
на четверть року . . . 4 зр. на четверть року . . . 4 руб.
на самъ додатокъ: на самъ додатокъ:
на цѣлый рокъ . . . 5 зр. на цѣлый рокъ . . . 5 руб.
на півъ року . . . 2-50 зр. на півъ року . . . 2-50 руб.
Для Заграницы, окрѣдно Россіи:
на цѣлый рокъ . . . 15 зр.
на півъ року . . . 7-50 зр.
на четверть року . . . 3-75 зр.
съ дод. "Бібліотеки": на самъ додатокъ:
на цѣлый рокъ . . . 19 зр. на цѣлый рокъ . . . 6 зр.
Поодиноке число коштує 12 кр. а. в.

— Якъ же такъ, коли позаторбѣ и торбѣ цензура пронукала наукові книжки, якъ отъ "Де-що про свѣтъ божій", "Оновѣданія про комахъ", "Читавку" то що, и переклады "Гамлета" Шекспира, "Антигона" Софокля, и інші? — "Ну, що-жъ робити? То була помылка наша, и тепер вже окрѣмъ белетристи та етнографичній матеріалъ нѣчого по українській не пустимо".

Отже черезъ мѣсяць які чи що, "Главное управление" придало перший оповѣданіе К. Гамалії "Земля и людє Россіи" и книжечку В. Чайченка "Про грэмъ та балакавку", якъ дозволено. Здавалось, що тутъ повинно бути якесь недорозуміннє, що цензура може ховаси справжній причина заборони. Огже скоро довелось запевнитись, що "Главное управление" справдѣ таки наважилося зовсімъ не дозволити на українській мовѣ нѣчого, окрѣмъ самоотбійнихъ творівъ белетристики, а вищо згаданий книжки Гамалії и Чайченка пропущенній цензурую рапортіше, та толькожъ позаявивши якесь цікавій причини заборони. Огже скоро довелось запевнитись, що "Главное управление" справдѣ таки наважилося зовсімъ не стати зовсімъ, а заборонити толькожъ черезъ тєй дозволило, що вже ранійше надрукованій перший 5 вищуковъ, а на дальшо, то школа й заходу, нехай и въ думцѣ собѣ не покладає, щобъ було дозволено. Такъ само цензура торбѣ заборонила друкувати историчніе оповѣданія М. Комарова, "Якъ Богданъ Хмельницкій вызволивъ Україну зъ польськимъ неволѣ?", писане, якъ менѣ доступоти вѣдомо, безъ жадного замаху на сепаратизмъ або що інше, до чого-бѣ цензуру можна було причепити. Не дозволено тежъ перекладу оповѣданія гр. Л. Толстого "Чимъ людє живи?" и другого тому Кульшево перекладу творівъ Шекспира, що мавъ бѣдн. друкуванію въ Россії. Шекспиръ, якъ вѣдомо, давно вже переложений на вѣт европейській мови и на россійській богато єсть перекладовъ, а опо-

вѣдань Л. Толстого не толькожъ надруковане по россійски, а наважило дозволене для прилюдного читання. Значить певно, що не суть книжки, а мова була приводомъ для заборони. Незабавомъ підоля сего подано въ цензуру перекладъ Руданського "Іліады" Гомера, друкованый вже въ "Правдѣ" 1872—1876 рр., и цензура тежъ не спутила, не вважаючи на те, що "Правда" до 1876 року вольно пропускалась въ Россію. Зъ рукописей, забороненыхъ торбѣ цензурую, менѣ вѣдомо що єть як: а) "Дитячі казки и оповѣданія" В. Чайченка; б) "Оѓъ онїгу до онїгу", дитячя читанка; в) "Джонъ-Броунъ", біографія г. "Василь Гойда", оповѣданіе, перероблене на тему Робинзона Крузо, и д) переклады зъ М. Вагнера "Казки кога мурика". Всї ці писанія не мають въ собѣ нѣ единого зернятка чого-небудь недозволеного, а забороненій толькожъ черезъ те, що писаній українською мовою. Такъ у всѣхъ сихъ случаюхъ цензоръ бѣгомъ відмовляє одно, що, мовь, "не підходить підъ гуртъ книжокъ, дозволеныхъ §. 2 наказу зъ 1876 р."

Якъ менѣ вѣдомо, то цензура й до підївн. пильн. ого порядку и вже пітчогденько не дозволяє друкувати по українськи, окрѣмъ самостійнихъ творівъ красної словесності та етнографичній матеріалу, такъ що одинъ цензоръ то просто бѣгомъ відмовляє, що онї не стане і передивляти українські рукописи про які наукові речі або коли буде якій перекладъ, а просто бѣгомъ відмовляє въ "Главное управление", съ такою гадкою, що мовь, не слѣдъ дозволити по силѣ 2. §. наказу зъ 1876 р., бо все однаково "Главное управление" — не дозволить.

Нехай же честна громада не дивується, побачивши другу частину зборника "Рада", надруковану торбѣ въ Кіевѣ, далеко менѣшою тає перекладу творівъ Шекспира, що мавъ бѣдн. друкуванію въ Россії. Шекспиръ, якъ вѣдомо, інши дуже цікаву историчну розвѣдку Олександровича "Кошовий отаманъ Сірко", цензура по-викидала. Наважъ и белетристику українську та-

перъ дуже тяжко провести черезъ цензуру. Такъ менѣ вѣдомо, що цензура, обуравши чомусь на п. М. Старицкого, повыкидала зъ другої частини зборника "Рада" все, що було підписане Старицкимъ, мѣжъ ін

заженіемъ и упосаженіемъ „Мира“, щобъ
бъ „поки ще часъ — открывавъ нову еру“
и a posteriori ставивъ елейній проекты — не
свои а тыхъ, котрій єму наказали зъигнору-
вати и анъ словомъ не згадати про рускій
комитетъ выборчій, такожъ зложенный зъ волѣ
послôвъ, только , о, horrendum! зъ волѣ
рускихъ послôвъ. Впрочемъ такожъ не тре-
ба забути, щобы въ томъ проектѣ „Мира“
всюда, де стоить слово „Русины“, додати
слово „рабы“, а тогды ще яснѣйше предста-
вится намъ цѣла тенденція проекту „Мира“.

Польскі газеты носятся съ „Миромъ“ якъ съ писанымъ яйцемъ, величаютъ, хвалять, ажь роты собѣ дерутъ, але одному лишь „Dziennik-owi Poznańsk-ому“ при одушевленой хвалѣ „Мира“ забренѣла, мовь тая оса коло уха, проклята згадка : „Wszystko to bardzo pięknie — ale już raz Gołuchowski popierał gazetę podobnej szlachetnej tendencji jak „Mir“ — — i... i... o ile sobie przypominamy... w stosunku do poparcia dość предко my ze żzami w oczach zaintонowali jej smętne Requiescat in pace!“...

Наші посли въ думѣ державной.

Дня 10 марта при расправѣ бюджетовой забравъ до тит. 10 слово пос. сов. В. Новальскій. Бесѣдникъ пригадуе, что вже 29 сѣчня с. р., при дебатѣ надъ додатковымъ кредитомъ въ цѣли основанія резиденціи владычои въ Станиславовѣ, представивъ онъ сумній отношенія нашей епархіи церковной въ думѣ державной. Отъ сего часу тѣ отношенія о столько польпшились, что Галичина найвысшимъ постановленьемъ зъ д. 12 лютого одержала своего митрополита. При сѣмъ однакожъ замѣчае бесѣдникъ, что урядова „Wieneg Zeitung“, публикуючи номинацію митрополита руского и архієпископа латиньскаго львовскаго, поступила дуже неотповѣдно, помѣщающи имя послѣднаго, именованаго доперва 15 лютого на першомъ мѣсци. „Сего Русины Галицкій не надѣялісь“ — каже бесѣдникъ — „такъ якъ они суть первѣстными жителями краю а ихъ митрополія вже отъ 1308 р. существуете. Упала она вправдѣ съ часомъ, получена съ Кіевскою, и не выконувала своихъ правъ за панована Польщъ, въ котрой примасъ Гнезненській уважався головою церкви, — але по прилучеяю Галичинѣ до державы австрійской отновивъ еи цѣсарь Францъ назадъ у Львовѣ. Хотѣвъ тогда латиньскій архієпископъ львовскій за вояку цѣну поддати еи подъ свою власть, коли противно папа жадавъ еи собѣ безпосередно подвласти, але цѣсарь Францъ порѣшивъ дѣло такъ, что нашъ митрополитъ ставъ самостойнымъ достойникомъ церкви. Се отповѣдало вповнѣ исторіи нашей церкви, по

слл котрои архієпископы митрополитамъ а нѣко
ли митрополиты архієпископамъ винні пôдлагати.
Коли небавомъ потому наступивъ въ р. 1809
критичный часъ для Австріи и коли значна ча-
стина королевства Галицкого покорилась Наполе-
онови и имя его при богослуженяхъ споминала,
то одно руске духовенство съ своимъ митропо-
литомъ на чолѣ осталось вѣрнимъ династіи и
супротивилось чужому панованю. За те потер-
пѣвъ навѣть митр. Ангеловичъ вязницею а его
добра сконфисковано, але анѣ на хвилю не зако-
лыбався онъ въ свой преданности. Митрополія
наша, мои панове, має проте для нась историчне
значеніе, и митрополитъ уважає взорцемъ вѣр-
ности и преданности для цѣсаря и найдостой-
нѣйшои династіи — тому и не годилось оскор-
блляти его достоинства и урядова „Wien. Zei-
tung“ не повинна була робити политику на вла-
сну руку. Впрочемъ нынѣшний митрополитъ
бувъ уже давно титулярнымъ епископомъ, коли
нынѣшний номинантъ архієпископства латиньскаго
одержавъ то достоинство доперва въ 1881 р.
Дроченя и доскулюваня такого рода не причи-
няться певно до примиреня обохъ церквей въ Га-
личинѣ“. — Бесѣдникъ высказаue оттакъ надѣю,
що въ теперѣшномъ складѣ по номинаціи митро-
полита и епископа Станиславовскаго всѣ три
достойники рускои церкви въ Галичинѣ при уча-
сти капитулъ и свѣтской интелигенціи зможуть
справы рускои церкви управильнати на провин-
ціональному синодѣ и що на пôдставѣ XV арти-
кулу оснсв. держ. законовъ они збережутъ неза-
висимость церкви рускои пôдъ взглядомъ вну-
тренной управы. Надѣмось“ — каже бесѣдникъ
— „що злощасне панованье Єзуїтovъ, котрыми
нась отъ 1882 р. надѣлено, уже разъ закончится,
такъ якъ наша епархіа повинна и може мати на
столько силы и волї, щобы сиравами своеї цер-
кви управляти самостойно. Здаєся, що насіївъ
уже и той часъ, коли и министеръ вѣроисповѣ-
”

давъ и просвѣты буде мѣгъ додержати свое слово, и понеже часы уже полѣшились, то и наздѣялись намъ, що нашъ чинъ Василіянскій буде вѣльненый отъ завѣдательства чужого и ненавистнаго намъ ордена Єзуитовъ. Рѣвно есьмо управненій вѣриги, що нашимъ епархамъ удастся прикоротити и зановоанье бабъ въ нашей церкви. Всѣ бо у насъ знаютъ, що богато лиха, яке найшло въ послѣдныхъ часахъ на нашу церковь, маємо завдячувати лишь бабской клицѣ, котра такъ въ Римѣ якъ и Львовѣ манипулює. Именно-же надѣемось, що Змартвыхвостанцѣ поселившись недавно у Львовѣ, обмежать свое зананье на свое заводово и не будутъ мѣшатися въ нашї церковнї справы, такъ якъ мы не стерпимо у себе нѣ чужихъ мисіонаровъ нѣ емисаровъ нѣ ихъ вмѣшуваня въ нашї церковнї дѣла. Мы жъ не мѣшаемось въ чужї спрavy, а помочи постороннїи не потребуемо“.

Бесѣдникъ згадує оттакъ про календаробор-
ство, выкликане на ново лат. епископомъ зъ Пере-
мышля, говорить о протестахъ деканатовъ Под-
гаєцкого и Скôльского до папы и митрополита
львовскога и поручаетъ п. министрови въроисловѣ-
дань сю нашу національну и церковну святощь
окремой опѣцѣ. „Нарушенье календаря“ — каже
бесѣдникъ — „будемо заедно уважати насилува-
немъ нашей церкви и народности“.

Потомъ переходитъ пос. Ковальскій до
справы конгруальной. Судячи по обставинамъ, не
мае онъ надѣи, чтобы законъ о полѣпшеню дота-
ціи клира въ найблизшомъ часѣ уже ставъ пра-
восильнымъ, и кто знает, чи по можливомъ отки-
неню еи въ палатѣ пановъ не стане онъ ще
предметомъ новыхъ и довгихъ дебатъ въ думѣ
державной. Навѣть самъ п. министеръ вѣроиспо-
вѣданъ немае надѣи перевести сей законъ скорше
къ передъ трема роками. Въ виду того захо-
дить крайна потреба прїти рускому духовенъ-
ству съ скорою материальною помочею тымъ
бѣльше, що край весь, навѣщенный въ минувшомъ
роцѣ повенями, зъубожѣвъ ажъ надто а люде не
утъ въ можности оплачивати хотяй-бы и най-
близшія належитости епитрахильнѣ. Бесѣдникъ
пригадуе при тѣмъ п. министрови слова его вла-
нѣ, высказаний при дебатѣ о основаню епископ-
ства Станиславовскаго, которыми п. министеръ
вѣроисповѣданъ потвердивъ, що положенье гр.
кат. духовенства въ Галичинѣ есть «райно не-
выносне и що хотяй бы и не прїшло було до
закону конгруального, правительство було-бы муш-
ило прїти въ помочь рускому клиру, жонатому
и поносячому тымъ самымъ бѣльше тягары». Бѣ-
сѣдникъ мае такожъ надѣю, що запомоговий
фондъ въ сумѣ 600 000 зл. буде въ короткому
часѣ роздѣленый межи духовенство Галицке
«справедливѣше» и що власти увзглядятъ при-
тому найбѣльше потребуючихъ и найдостойнѣ-
шихъ зъ посередъ душтаровниковъ.

Въ конци подносить беѣдникъ въ широкой
своїй и ядреній промовѣ еще разъ дѣло дота-
ція руского епископа въ Станиславовѣ. Ояъ за-
мѣчае, що доходы митрополита львовскаго brutto
доходить лишь до сумы 32.616 зл. а. в., а по
отлученю выдаткѣ въ сумѣ 10.460 зл. ограни-
чиваются на 22.156 зл. netto. Сю суму не має онъ
однакожь побирати въ цѣлости, такъ якъ 12.000
зл. идутъ зъ тсго на удержанье уступившаго ми-
трополита дра Іосифа Сембратовича. Такимъ съ-
гомъ лишається теперѣшному митрополитови лишь
сума 10.156 зл. а. в. Познѣйше має бута митро-
политъ львовскій обовязаный отступити зъ тои
дотаціи своеи лишь 7.000 зл., такъ що ему ли-
шится квота 15.156 зл. роочного доходу. Беѣд-
никъ есть однакожь мнѣнія, що така мала сума
не отповѣдає потребамъ звычайного владыки, не
то митрополита а для того було-бы порадно, що-
бы п. министеръ вѣроисповѣданъ и проовѣты въ
порозумѣнію съ Римомъ дѣло се поправивъ, тымъ
больше, що онъ его давнѣйше въ порозумѣнію съ
Римомъ въ сей спообѣ полагодивъ. Беѣдникъ
ставить проте въ имени бюджетового выдѣлу слѣ-
дуючу резолюцію: „Взываєся ц. к. правительство,
щобы зволило застановити, чи не порадно бу-
ло-бы побольшити дотацію гр. кат. епископства
Станиславовскаго и тамошніи калитулы отцовъ.
дно насущнымъ потребамъ“. Отакъ ректификує
пос. Ковалській мнѣніе п. ministra, будто до-
тација епископства Станиславовскаго рѣвнлеся до-
тациї гр. кат. епископства въ Перемышли и кон-
статує, що перша дотація вносить суму 17.575
л., послѣднаго 30.536 зл. а. в. Ояъ противится
такожь заголовкови рубрики: „Доповненіе дота-
ції“ въ предложеніи бюджетѣ, бо ся рубрика
не доповнью дотації епископа Станиславовскаго,
просто обоймає цѣлу оуму дотаційну. Дальше
поднесить беѣдникъ и ту обставину, що доперва
при заснованю епископства Станиславовскаго пра-
вительство принялось практики, готовати его съ

кодою другого епископского престола. Сего не
облено нѣ тогды, коли отъ епархіи празкои от-
чено кенигрецку, нѣ въ найновѣйшомъ часѣ,
ли засновано епискочество рѣ Будвайсѣ. Ажъ
перва у насъ въ Галичинѣ отуплено на таку
рогу. Остаточно радитъ бесѣдникъ правитель-
ву надѣлти епископство Станиславовске зе-
льною посѣлостею зъ камеральщины округа Ко-
мийскаго.

Бесѣду пос. Ковальского принял лѣвиця съ
лесками. *(Дальше буде.)*

ДО ПИСИ.

Отъ Ярослава.

(Клиръ ярославскаго деканату) въ числѣ священниковъ отпрашивъ въ Ляшкахъ на яхъ 12, 13 и 14 марта с. р. тридневній правы духовній. Вправы тѣ були въ той способъ заряджены, що въ декотрыхъ ихъ состояхъ и нарѣдъ мѣгъ брати участъ. Зъ того вруду одинъ до потребы духовныхъ такъ святыства якъ и вѣрныхъ приноровленій науки лосились зъ церкви, другій же относячія вымогъ духовенства выкладалися въ придѣлѣ комнатѣ. Попри духовныхъ наукахъ вершалися ще въ церкви отповоѣдній богоуженія, дома же въ вольныхъ отъ поученьилияхъ велася диспута надъ богословскими питаніями и практикою набутими случаями шпаstryскими. Великій здвигъ такъ мѣсцевыхъ якъ и замѣсцевыхъ вѣрныхъ присутствувавъ чрезъ 3 днѣ въ церкви, бравъ усть въ богомолію, приступавъ до св. сповѣди, и будувався духовно, видячи, якъ сами ященики такожъ отбували духовній вправы, третомъ дни сами сповѣдь отправляли. Секъ спасительно вплынуло на вѣрныхъ, що горячо забажали, щѣбы они всѣ могли исповѣдатися, чрезъ що соборна служба боялась св. причастіемъ протяглася ажъ до 3 дины по полудни, по чѣмъ такъ духовенство

Преосв. епископъ Іоанъ, довѣдавши съ о-
мъ богоугоднѣмъ предпринятю, почтивъ вѣ-
даныхъ своимъ отручнымъ письмомъ, вы-
зуючи въ нѣмъ свою радость, що священъ-
во деканальне такъ точно сповнило его го-
че желанье, удѣляючи при тѣмъ свое архіє-
йске благословеніе, поднѣсь бажанье, щобы
въ богоугодне предпринятье, зѣ взгляду рели-
гійного и норовственного такъ хосенне, могло
служити яко примѣръ и для душастырѣвъ
другихъ деканатовъ.

РУХЪ ВЪ НАШИХЪ ЧИТАЛЬНЯХЪ.

— Зъ Городенецкого. Минувшого мѣсяца открыто
нашихъ сторонахъ двѣ чигальни: въ Город-
ци и въ Джуровѣ.

Городница, село надъ самымъ Днѣстровъ
ружене стрѣмкими горами, мале и бѣдне. Тамъ
ъ 35 лѣтъ трудится о. Теофанъ Глинський, мужъ
ѣстный у насъ загально зъ своихъ народолюб-
ихъ подвиговъ. Огъ колькохъ лѣтъ працює съ
Глинськимъ спольно зять его о. Корнилій Пе-
ровскій. За ихъ то стараньемъ оснувалася и от-
крылася мин. мѣсяца читальня въ Городнице. На
свято загостили: о. дек. Козловскій зъ Огрѣль-
, о. Ром. Литвиновичъ зъ Камѣнокъ, п. Григ.
егиновичъ, учитель зъ Стрѣльча, п. Ив. Кара-
кій, кунецъ зъ Городенки, п. Макс. Крушель-
ницкій, учитель зъ Городенки и др. Открытие
булося въ домѣ приходскому, хорошо пристро-
ѣмъ. Першу промову державъ о. Петровскій,
ясняющи велику задачу читальнѣ и загрѣвающи
комадянъ до працѣ, просвѣты, тверезости и по-
бѣльной любови. Бесѣду свою прегарну законѣ-
въ многолѣтствомъ Є. Вел. цѣсарю. По отспѣ-
нію сего многолѣтства слѣдувавъ дуже прекрас-
ный отчить о. Теоф. Глинського „о просвѣтѣ“.
Посля о. Ром. Литвиновичъ поясонивъ статутъ
читальнѣ, а мѣшаний хоръ пôдъ проводомъ о.
Петровскаго отпѣвавъ „Щасть намъ Боже!“.
отому п. Крушельницкій державъ отплатъ оба-

отому п. Крушельницкій державъ отчигъ „обанахъ“; малый школярикъ отдеклямувавъ дуже
дачно стихъ „До Руси“ Верхратокого, а хоръ
спѣвавъ „Миръ вамъ братя“. Промовляли ще
Р. Литвиновичъ, заохочуючи народъ до про-
ису та торговлѣ, и п. М. Крушельницкій о дѣ-
женню нашого народа черезъ такихъ людей,
ъ о. Глинській. Підъ конецъ выбрано выдѣль-
олововою о. Петровокого, а его заступникомъ ч.
их. Васканы, вѣтга) и вписано 18 новыхъ чле-
въ; всѣхъ членовъ числить читальня 64. Ухва-
но такожь вписати читальню въ члены обохъ
освѣтныхъ товариствъ нашихъ и предплатити
часописей. Вкінци спѣвано „Многая лѣта“
їмъ притомнымъ. Кождого мусѣла дуже пріят-
вразити тая популярность старенькихъ пп.
глинськихъ и цѣлои ихъ родини, якою тѣшатся
своихъ парохіянъ. Народъ нашъ любить сво-
въ добродѣївъ и отдачуе имъ ихъ жичливостъ
ячпою любовію.

Въ Джуроў открыто читальню 14 лу-
го с. р. Хотось тамъ зъ рады повѣтовои отъ-
шего вже часу намавлявъ громаду, щобы за-
жила собѣ читальню польску, але народъ не за-
тѣвъ у себѣ такои благодати, яка ушла бы для
го зъ рады повѣтовом. Натомѣсть громада за-
жила у себѣ читальню руску, при помочи за-
дателя о. Мелетія Логоцкого и чч. громадянъ:

Як. Савицкого, войта, Сем. Бровчука, Марк. Парылюка, Ив. Барчина и Григ. Илюка.

— Зъ Стрыя. Въ сихъ дняхъ прибула въ Стру щинѣ, — убогой въ загалѣ подъ тымъ взглазомъ — зновъ одна святыня науки и просвѣты. 5 л. марта отбулося торжественне открытие читальни въ Добрянахъ, основанои трудами пароха о. Авдыковскаго, учителя п. М., и трехъ письменныхъ селянъ. Съ отчигами прошли пп. Гладышовскій и Вахнянинъ зъ Стрыя. На початокъ вписалося 45 членовъ, но въ надѣя, что число се вскорѣ побольшится. Недѣль мае заснуватись такожь читальня въ сусѣдѣ селѣ Угероку. Щасть Боже!

— Въ селѣ Ниновичѣ, належачомъ до
Войславицкои, существує вже отъ мая 1860
читальня. Заснована она за спбвдѣланьемъ та-
ного пароха и за стараньемъ мѣстцевого
Андрея Нагорного, якъ такожь многихъ дру-
господарѣвъ того села, именно Ивана Споля-
вича, Семена Дмитерка, Василя Козака, П.
Дмитерка, Ирина Сича, котрй не только
мѣ пильно до читальнѣ учащаютъ, але и дру-
зя заохочують. Въ честь тыхъ якъ и въ загад-
лои невеличкои, бо лишь мало що бѣльше т-
дущъ числячои громады додати належить, щ-
почавши отъ 1874 року цѣлковиту тверезост-
ховуе, школу и шпихлѣръ въ порядку утр-
передъ двома роками своимъ власнымъ код-
нову церковь выставила, при всѣхъ доси
шихся выборахъ въ свѣдомости своего патрі-
ного обовязку свои голосы на повѣреныхъ
жївъ отдавала и въ загалѣ яко примѣръ для
гихъ громадъ послужити може.

Ô TÔ 3 BÀ

Въ суботу 9 (21) марта с. р. послѣдует
жественное открытие філіяльного складу „В.
иои Торговлѣ“ въ Дрогобычи. Торжество начнется
о 9. годинѣ отвѣтнымъ богослуженьемъ въ
мошной городской церкви и скончится во
тіемъ въ льокальностяхъ торговлѣ въ ранѣ
43 коло головной трафики.

Объщаючи о тóмъ предстоячомъ р
нóмъ фактъ, управляючій Совѣтъ „Народно-
говлѣ“ мае честь запросити Вп. Землякóвъ
тріотовъ нашихъ на то торжество въ увѣ-
що по крайной мѣрѣ рускї житель Дрогобича
его окрестности является въ поважнóмъ.
Всѣмъ прецѣ звѣстнѣ мотивы покликавши
ся се перве торговельне товариство на
галицкой Руси, „Народну Торговлю у Львова“.
Наша „Народна Торговля“ стала голосомъ
лишь въ цѣломъ нашомъ краю, но заняла
торговельномъ свѣтѣ становище, приносящее
русому народови. Еї склады: львовскій,
славбвскій, перемыскій и тернопольскій
ютъ кліентелю первостепеныхъ складовъ
рода, а крамницѣ, существующіе въ нашомъ
побираютъ товары зъ тихъ складовъ.

побирають товары зъ тыхъ складовъ.
Открываючи въ протягу первого а
стративного року пятый зъ ряду складъ,
ваємося съ повною свѣдомостею нашихъ
напередъ поступающихъ дѣлъ и съ повныи
вѣріемъ до нашего дорогого народу и его
никѣвъ, до всѣхъ рускихъ патріотовъ съ
мильною просьбою, щобы ще численнѣйшіе
громадиѣши зволили вписуватися въ член-
шии „Торговлѣ“ и купували та замовляли
ры въ однѣмъ зъ пяти єи закладовъ. Од-
усердне просимо жителївъ города Дрогоби-
его окрестности а. именно тамошнихъ не-
мыхъ, выпробованихъ нашихъ патріотовъ,
зволили щиро-сердечно заняться тымъ вы-
шимъ нашимъ складомъ въ Дрогобычи,
онъ въ скорѣ мѣгъ розростися величаво
гобицкой земли, обнимаючи его нерозре-
ланцухомъ многочисленныхъ крамницъ и
каючи тымъ дѣломъ сильнїй коренъ добро-
руского духа навѣть въ найдальший закутъ
части Руси!

У Львовѣ 4 (16) марта 1885.
Ôгъ управляющаго Совѣта „Народнаго“

Евгений Дудкевичъ, *Дръ Левъ Павенцъ*
предсѣдателъ *секретарь*

Запросины до предела

Вся наша суопольность чуе отъ давнику потребу выдавнца рускихъ квартагромадженыхъ въ значномъ множествѣ копияхъ у поодинокахъ людей, а мало оправныхъ для ширшого загалу, а именно для дежи школьнай, читаленъ и хоровъ, заснованакъ численно въ найновѣйшомъ часѣ маѣтъ кождомъ закитихъ поческо ираю.

каждомъ закутку нашего краю.
Потребу тую рѣшилъ мы заспокой-
давництвомъ партитуры всѣхъ красныхъ
иѣйшихъ творовъ музичныхъ, якъ поод-
нашихъ рускихъ композиторовъ, та якъ и
народныхъ спѣванныхъ именно въ нашей
нѣ, котрѣ будуть подобрани на четыри

для мужескихъ и мѣщаныхъ хоровъ.
Широкій матеріалъ до такого выдающаго
нагромадили мы вже при благооклонности
шихъ композиторовъ и любителей музыки,
но надоболали намъ свои творы П. Т. Н. Л.
зъ Кієва и Нѣщинскій зъ Одессы, И. С. Вор-
вичъ зъ Буковины, а въ Галичинѣ одержали
призволеніе на печатанье всѣхъ композицій
Мих. Вербицкого, отъ сына его Вп. проф.
Вербицкого. Кроме того поодинокій люде-
ли насъ великимъ множествомъ композицій
М. Лавровскаго, Рудковскаго, Петр. Любомир-
скаго, по бѣльшой части изъ оригинальныхъ

— Доповняючій вибіръ двохъ членовъ ради по-
вітової въ Яворовѣ зъ групи сельськихъ громадъ
розписаній на день 23 л. цвѣтнія а одного члена
сии ради повітової зъ групи більшої посѣщеності
на 28 л. цвѣтнія.

— Цвѣтарий даръ. Цвѣтаръ удѣливъ зъ своихъ
приватныхъ фондівъ гр. кат. комитетови церков-
ному въ Белявичахъ въ повітѣ бродіскомъ 100 зп.
на будову церкви.

— Смертельностъ у Львовѣ. Въ часѣ бѣ 22—28
лютого с. р. умерло у Львовѣ 49 мужчинъ а 51
женщинъ разомъ 100 с. с. о 9 бѣльше якъ въ
попередній тиждень. Середа днівна смертель-
ностъ висноса 14·3, смертельностъ роція 45·2
на 1000 жителівъ. Зъ загальнаго числа умер-
шихъ въ тоймъ тижднія припадало на середмѣстіе
12, на I часті 9, на II часті 24, на III часті
17, на IV часті 6 а на шпиталѣ 32.

— Земетрасеніе наївстило зновъ минувшиою
буты мѣсцевості Альгаму въ Испанії.

— Оригиналька секта „Я чувъ, пише кн. Мещер-
скій до часописа „Гражданінъ“, що на улицахъ
Кронштадта можна отрѣбутися съ цѣлыми ват-
гами жіночкі, що покинули своїхъ мужівъ, звя-
зуються въ товариство релагіїне и проходжую-
ся по мѣстѣ співаючи набожній пісні. Говорять,
що вѣтъ заходи священства, щобы отмити ихъ,
лишаються безъ успіху а пропаганда середъ жі-
ночкі зъ простого народу шириться щорає бѣльше.“

— Звертаємо симъ увагу на анонсъ М. Край-
маєра въ Гамбурзѣ поміщеній на 4 ст. нынѣш-
наго числа.

Вѣсти зъ Аепархії Львовской.

Презенту получили оо.: Володимиръ Павли-
ковскій на Синківѣ, дек. холобівскаго; Зено Сѣ-
менович на кап. Клювницѣ, дек. гусатинського.

Каноничну інституцію на Дусанівѣ, дек.
нараївскаго получивъ о. Тимотей Кекишъ.

Завѣдательство Бачева, дек. нараївскаго
получивъ о. Іоанъ Кузьмовичъ.

Введеній въ завѣдательство въ Убінку, дек.
буского о. Викторъ Єзерскій.

Ремунегацію въ сумѣ 30 зп. получивъ о.
Андрій Грибъ яко бувшій душастырь при за-
веденію карбію въ Станиславовѣ.

Подяка.

Подписаній комитетъ складає симъ щиру
подяку всімъ, що беручи удѣль въ музикально-
декламаційномъ вечерѣ въ честь Тараса Шевчен-
ко причинилися до звеличання сего народного тор-
жества, а іменно: Вп. Дру Ом. Калитовскому
за вступну рѣчъ; Вп. пана Цеглинського за еї
значеніє гру на фортепіано; Вп. пн. Ем. Ка-
иковскому, Шваблеви и Вольманови за артистично
виковане тріо; Вп. членамъ тозаристства „Лютні“
захороноїто піснів нашихъ рускихъ пісень, якъ
и п. Н. Яворовскому за еї появнимъ зразу-
мъвніемъ рѣчі выголошеною декламацію. Крімъ то-
го складає комитетъ прилюдну подяку Достохв.
упр. Советови „Народного Дому“ за безплатне
отгутиленіе великого салѣ, а Вп. п. Волинській
за безкористне висожиченіе цвѣтівъ на прокра-
шеніе салѣ въ дні того жъ вечера.

Огъ комитету занимаючося у троєньні
вечера въ память Тараса Шевченка, въ іменні
товариствъ „Просвѣтї“, „им. Шевченка“, „Руска
Бесѣда“ и „Академічне Братство“.

У Львовѣ дні 3 (15) марта 1885.
Н. Вахнинъ. — Дръ К. Левицкій.

Аптека РУКЕРА во Львовѣ
поручас 1315 13—?

препараты зъ гумы и выробы кавчуковій
для потреби хірургічнихъ и іншихъ подобныхъ.

Поїзды жељезничній.

Ц. К. Генеральна дирекція австр. жељезниць державныхъ.

Выписъ зъ розкладу „Вады“
важніи бѣ 15 лютого 1885.

Приходять до Львова:

Зъ Стрія: о год. 8,39 рано поїздъ мѣшан., 4,17 по полу-
дини поїздъ особов., 1,39 въ ночі поїздъ мѣшан.

До Стрія: зъ Львова о год. 9,57 рано поїздъ мѣшан., 1,30
по полудини поїздъ особов., 9,49 вечеромъ поїздъ мѣ-
шан.

Зъ Хиріва: о год. 5,12 рано поїздъ особов., 1,23 въ по-
лудини поїздъ особ., 10,2 въ ночі поїздъ особ.

Зъ Станиславова: о год. 4,34 рано поїздъ мѣш., 1,42 по
полудини поїздъ особ., 10,2 въ ночі поїздъ особ.

До Станиславова: Зъ Стрія о год. 9,2 рано поїздъ особ.,
5,53 по полудини поїздъ особ., 4,58 въ ночі поїздъ мѣ-
шан.

Зъ Гусатини: о год. 5,34 по полудини поїздъ мѣш.

До Хиріва: Зъ Стрія о год. 9,30 рано поїздъ мѣш., 5,16
по полудини поїздъ особ., 1,40 въ ночі поїздъ особ.

Зъ Загбрія: о год. 4,8 по полудини поїздъ мѣш., 1,51 въ но-
чи поїздъ особ.

До Гусатини: Зъ Станиславова о год. 8,22 вечеромъ по
їздъ мѣш.

До Борислава: о год. 8,17 рано, 12 въ по-
лудини, 2,32 по полудини, 5,23 по полудини, 7,21 вече-
ромъ поїзды мѣш.

Отходять зъ Львова:

До Стрія: о год. 6,40 рано поїздъ мѣш., 11,25 передъ по-
луднемъ поїздъ особ., 6,45 вечеромъ поїздъ мѣш.

Зъ Стрія:

До Львова: о год. 5,40 рано поїздъ мѣш., 2,10 по полудини
поїздъ особ., 10,32 въ ночі поїздъ мѣш.

До Хиріва: о год. 5,16 рано поїздъ мѣш., 2 по полудини
поїздъ особ., 10,22 въ ночі поїздъ особ.

До Станиславова: о год. 5,33 рано поїздъ особовий; 1,43
по полудини поїздъ особ., 11 въ ночі поїздъ мѣш.

Зъ Станиславова:

До Стрія: о год. 9,50 передъ полудинемъ поїздъ особ., 6,28
вечеромъ поїздъ особ., 11,13 въ ночі поїздъ мѣш.

До Гусатини: о год. 10,7 передъ полудинемъ поїздъ мѣш.

Зъ Хиріва:

До Стрія: о год. 9,45 рано поїздъ особ., 5,24 по полудини
поїздъ мѣш., 2,5 въ ночі поїздъ особ.

До Загбрія: о год. 1,54 въ ночі поїздъ особ., 9,53 передъ
полуднемъ поїздъ мѣш.

Зъ Гусатини:

До Станиславова: о год. 7 рано поїздъ мѣшаний.

Зъ Дрогобича:

До Борислава: о годав 6,20 рано, 10 передъ полудинемъ
12,40 по полудини, 3,20 по полудини, 6,40 вечеромъ по
їзды мѣшаний.

Зъ Борислава:

До Дрогобича: о год. 7,36 рано, 11,21 передъ полудинемъ
1,54 по полудини, 4,44 по полудини, 8,4 вечеромъ по-
їзды мѣшаний.

Перше жерело доставы

	для
Вудженій оселедець	за 5 кил. пачку зп. 1.80 кр.
Вудженій пленсунік	" " " 2.10
Оселедець-блосост	" " " 2.16
Вудженій угри	" " " 6.30
Рулідзь угра	" " " 4.50
Угоръ ел Gelee	" " " 3.72
Рулідзь зъ риби	" " " 2.28
Сардинки коронній	" " " 1.68
Оселедець звич.	" " " 1.80
Кавіаръ уральскій перловый	" " " 8.10
Кавіаръ	" " " 4.38
Кавіаръ	" " " 2.40

Цѣна розуміється вольна Ѷть порта.

Цѣло для Австроїї платить той, хто получає.

Гамбургъ Max Kreimeyer.

К. Диккенса

Новорічній Дзвоны

Цѣна 60 кр. съ пер. 65 кр.

Достати можна въ адми-
ністрації „Дѣла“ або въ
книгарні Ставронігійской.

Въ Волинській губернії, отъ
австрійської границѣ 45 верствъ,
отъ Бродівъ и отъ стації же-
лезницѣ Дубно 25 верствъ, есть

на продажъ

МАЙНО ВЕЛНИЧЕ

880 морговъ, въ тихъ 270
морговъ лѣса, 595 морговъ ор-
ної землї и 15 морговъ сѣно-
жати. Земля — чорноземъ гли-
нистий, при двохъ фольвар-
кахъ.

Цѣна землї съ засѣвомъ о-
зимымъ за моргъ щѣстьде-
сять рубльвъ ср. Ale набу-
вати можуть толькі галицькі
селяне або уїнятські священики.

Адреса: Обыватель Генрикъ
Словицкій, село Велниче, поча
Млыновъ, Волинська губернія.

Выдавець и редакторъ: Іванъ Белай.

НА ВЕСНУ

поручас свою

ТОРГОВЛЮ МУЖЕСКОЇ ОДЕЖІ

ДАВИДЪ ШВАРЦВАЛЬДЪ

при улиці Галицкій ч. 8.

Торговля моя засмотрена у вояжного рода добрий сукна и
готову одѣжь, а пріймаю замовленія и продаю готову одѣжь
по найдешевѣшихъ цѣнахъ. Выготвлюю такожъ одѣжь для
Всїхъ Духовенства.

Съ поважаньемъ

Давидъ Шварцвальдъ.

343 (1—?)

одною певій и незавѣдній въ печивѣ.

ГОЛОВНЫЙ СКЛАДЪ ДЛЯ ГАЛИЧИНЫ

въ торговли

КАРОЛЯ БАЛЛАБАНА у ЛЬВОВЪ.

Ласкаві замовленія на Свята Великодні прошу присы-
лати якъ найскорше, щобы найпозднійше дні 29 або
30 марта можна вислати вагаючи.

Замѣтка. Понеже въ сѣмъ році все Свята пріпадають

въ одинъ тиждень, то буде попытъ незвичайній и въ той при-
чини тымъ бѣльше просимо якъ найскорше замовляти. (1—?)

СЛАВНИЙ, СУХІЙ,

ПРАСОВАНІЙ ДРОЖДЖЪ

зъ фабрики Ад. Іг. Мавтнера и Сина у Вѣдни.

одиною певій и незавѣдній въ печивѣ.

ГОЛОВНЫЙ СКЛАДЪ ДЛЯ ГАЛИЧИНЫ

въ торговли

КАРОЛЯ БАЛЛАБАНА у ЛЬВОВЪ.

Ласкаві замовленія на Свята Великодні прошу присы-
лати якъ найскорше, щобы найпозднійше дні 29 або
30 марта можна вислати вагаючи.

Замѣтка. Понеже въ сѣмъ році все Свята пріпадають

въ одинъ тиждень, то буде попытъ незвичайній и въ той при-
чин